

Úřední věstník

Evropské unie

C 170

Svazek 51

České vydání

Informace a oznámení

5. července 2008

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2008/C 170/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2008/C 170/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5171 – Enel/Acciona/Endesa) ⁽¹⁾	5
2008/C 170/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4898 – Compagnie de Saint-Gobain/Maxit) ⁽¹⁾	5
2008/C 170/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5159 – Apax Partners/D+S Europe) ⁽¹⁾	6
2008/C 170/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5203 – EZW/Gazeley) ⁽¹⁾	6
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2008/C 170/06	Směnné kurzy vůči euru	7

CS

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ		
2008/C 170/07	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům ⁽¹⁾	8
2008/C 170/08	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1628/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na vnitrostátní regionální investiční podpory ⁽¹⁾	10

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2008/C 170/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5230 – CapMan/Litorina/Cederroth) ⁽¹⁾	12
2008/C 170/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5210 – Siemens/Ortner/JV) ⁽¹⁾	13

Opravy

2008/C 170/11	Oprava státní podpory C 12/08 (ex NN 74/07) – Údajná protiprávní státní podpora: Dohoda mezi bratislavským letištěm a společností Ryanair – Výzva k předložení připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES (Státní podpora – Slovenská republika) (Úř. věst. C 167, 2.7.2008)	14
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/01)

Datum přijetí rozhodnutí	11. 7. 2007
Podpora č.	N 726/06
Členský stát	Spolková republika Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Staatliche Beihilfe für den deutschen Steinkohlenbergbau für das Jahr 2007
Právní základ	Nařízení Rady (ES) č. 1407/2002 ze dne 23. července 2002 o státní podpoře uhelnému průmyslu
Typ opatření	Jednotlivá podpora
Cíl	Podpora uhelnému průmyslu za účelem přispění k energetické bezpečnosti a pokračování v nutném procesu restrukturalizace uhelného průmyslu
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	2 457 mil. EUR
Míra podpory	—
Doba trvání	1. 1. 2007-31. 12. 2007
Hospodářská odvětví	Uhelný průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	30. 1. 2008
Podpora č.	N 872/06
Členský stát	Německo
Region	Sachsen
Název (a/nebo jméno příjemce)	Qimonda Dresden GmbH & Co OHG
Právní základ	35. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung des regionalen Wirtschaftsstruktur“; „Investitionszulagengesetz 2007“; Programm für unmittelbare Bürgschaften des Bundes und der Länder in den neuen Bundesländern und Berlin-Ost
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace, sleva na dani, záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 165,671 mil. EUR
Míra podpory	13,25 %
Délka trvání programu	2008-2011
Hospodářská odvětví	Výpočetní technika a související obory
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Finanzamt Dresden II Gutzkowstraße 10 D-01069 Dresden Sächsischen Aufbaubank-Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststraße 34-37 D-10115 Berlin
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	2. 4. 2008
Podpora č.	N 201 b/07
Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Módszertan a hitelgarancia formájában nyújtott állami támogatás támogatástartalmának számításához
Právní základ	—
Název opatření	Režim podpory

Cíl	Regionální rozvoj, malé a střední podniky
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agrár-Vállalkozási Hitelgarancia Alapítvány
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	30. 4. 2008
Podpora č.	N 646/07
Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Fejlesztési adókedvezmény filmszakmai beruházásokhoz — az N 651/06 támo- gatási program módosítása
Právní základ	A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/B.§-a; 206/2006. (X.16.) Korm.rendelet a fejlesztési adókedvezményről
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Sleva na dani
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 700 mil. HUF
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	Do 2013
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Pénzügyminisztérium József nádor tér 2-4. H-1051 Budapest
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	13. 2. 2008
Podpora č.	N 764/07
Členský stát	Litva
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	400 MW galios kombinuoto ciklo dujų turbininio bloko statyba AB „Lietuvos elektrinė“
Právní základ	Protokol č. 4 aktu o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a úpravy smluv, na kterých je založena Evropská unie, nařízení Rady (ES) č. 1990/2006 a rámcová dohoda mezi Litevskou republikou a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj týkající se činnosti Mezinárodního fondu na podporu vyřazení z provozu jaderné elektrárny Ignalina v Litvě (ze dne 5. dubna 2001)
Typ opatření	Individuální opatření
Cíl	Bezpečnost dodávek
Forma podpory	—
Rozpočet	Celkový rozpočet: 170 mil. EUR
Míra podpory	Přibližně 70 %
Doba trvání	1. 5. 2008-31. 12. 2010
Hospodářská odvětví	Výroba elektrické energie
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5171 – Enel/Acciona/Endesa)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/02)

Dne 13. června 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5171. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4898 – Compagnie de Saint-Gobain/Maxit)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/03)

Dne 4. března 2008 se Komise rozhodla nevznášet námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí vychází ze čl. 6 odst. 1 ve spojení s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění tohoto rozhodnutí je k dispozici pouze v anglickém jazyce a bude uveřejněno poté, co z něj budou vyňata obchodní tajemství, která případně obsahuje. Znění rozhodnutí bude k dispozici:

- na internetových stránkách Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex pod číslem 32008M4898. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5159 – Apax Partners/D+S Europe)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/04)

Dne 25. června 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5159. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5203 – EZW/Gazeley)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/05)

Dne 27. června 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5203. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

4. července 2008

(2008/C 170/06)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,5671	TRY turecká lira	1,9372
JPY japonský jen	167,31	AUD australský dolar	1,6280
DKK dánská koruna	7,4571	CAD kanadský dolar	1,5930
GBP britská libra	0,79080	HKD hongkongský dolar	12,2203
SEK švédská koruna	9,3935	NZD novozélandský dolar	2,0693
CHF švýcarský frank	1,6085	SGD singapurský dolar	2,1356
ISK islandská koruna	121,35	KRW jihokorejský won	1 643,65
NOK norská koruna	7,9860	ZAR jihoafrický rand	12,0789
BGN bulharský lev	1,9558	CNY čínský juan	10,7486
CZK česká koruna	23,694	HRK chorvatská kuna	7,2416
EEK estonská koruna	15,6466	IDR indonéska rupie	14 436,13
HUF maďarský forint	233,81	MYR malajsijský ringgit	5,1221
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	71,162
LVL lotyšský latas	0,7050	RUB ruský rubl	36,8605
PLN polský zlotý	3,3255	THB thajský baht	52,450
RON rumunský lei	3,6090	BRL brazilský real	2,5274
SKK slovenská koruna	30,270	MXN mexické peso	16,2342

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/07)

Podpora č.	XS 139/08
Členský stát	Polsko
Region	Kujawsko-Pomorskie
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Złotecki Sp. z o.o.
Právní základ	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-190/P-222/2008
Název opatření	<i>Ad hoc</i>
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 21 257 EUR
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení
Datum uskutečnění	13. 2. 2008
Délka trvání programu	13. 2. 2008
Cíl	Malé a střední podniky
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Podpora č.	XS 140/08
Členský stát	Polsko
Region	Wielkopolskie
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Auto-Chłodnia Marian Piechowiak
Právní základ	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-196/P-230/2008

Název opatření	<i>Ad hoc</i>
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 189 186 EUR
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení
Datum uskutečnění	22. 4. 2008
Délka trvání programu	22. 4. 2008
Cíl	Malé a střední podniky
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Podpora č.	XS 143/08
Členský stát	Polsko
Region	Podkarpackie
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Zakład produkcji śrub, zakład rolniczo-przemysłowy spółka cywilna
Právní základ	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-199/P-229/2008
Název opatření	<i>Ad hoc</i>
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 160 565 EUR
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení
Datum uskutečnění	7. 5. 2008
Délka trvání programu	7. 5. 2008
Cíl	Malé a střední podniky
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1628/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na vnitrostátní regionální investiční podpory

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/08)

Podpora č.	XR 32/08
Členský stát	Francie
Region	Art. 87(3)(a), art. 87(3)(c)
Název režimu podpory nebo název podniku, kterému se poskytuje doplněk podpory <i>ad hoc</i>	Mesures fiscales applicables pendant deux ans aux sociétés créées pour la reprise d'entreprises en difficulté
Právní základ	Articles 44 septies et 223 undecies du code général des impôts
Název opatření	Režim podpory
Předpokládané roční výdaje	10 mil. EUR
Maximální míra podpory	60 % V souladu s článkem 4 nařízení
Datum uskutečnění	1. 1. 2007
Délka trvání programu	31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro regionální investiční podpory
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris
Internetová adresa, na níž je zveřejněn režim podpory	http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577
Další informace	—

Podpora č.	XR 33/08
Členský stát	Francie
Region	Art. 87(3)(a), art. 87(3)(c)
Název režimu podpory nebo název podniku, kterému se poskytuje doplněk podpory <i>ad hoc</i>	Dispense de réintégration de la fraction des loyers excédentaires à l'occasion de la levée d'option d'achat d'immeubles neufs à usage industriel et commercial pris en location par un contrat de crédit-bail d'une durée effective d'au moins 15 ans en zone d'aide à finalité régionale
Právní základ	Article 239 sexies D du code général des impôts
Název opatření	Režim podpory
Předpokládané roční výdaje	0,5 mil. EUR
Maximální míra podpory	60 % V souladu s článkem 4 nařízení
Datum uskutečnění	1. 1. 2007
Délka trvání programu	31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro regionální investiční podpory

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris
Internetová adresa, na níž je zveřejněn režim podpory	http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577
Další informace	—

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc č. COMP/M.5230 – CapMan/Litorina/Cederroth)**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/09)

1. Komise dne 24. června 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky CapMan („CapMan“, Švédsko) a Litorina Kapital III LP („Litorina“, Švédsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Cederroth International AB („Cederroth“, Švédsko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku CapMan: soukromé kapitálové investice, mimo jiné prostřednictvím podniků Lumene a Farnos působících v odvětví kosmetiky,
 - podniku Litorina: soukromé kapitálové investice,
 - podniku Cederroth: výroba a distribuce výrobků osobní hygieny (kosmetika a toaletní potřeby), čistících prostředků pro domácnost, výrobků péče o zdraví, prostředků k ošetření zranění a pro první pomoc.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.5230 – CapMan/Litorina/Cederroth, na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.5210 – Siemens/Ortner/JV)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 170/10)

1. Komise dne 25. června 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik Siemens AG Österreich (Rakousko) kontrolovaný podnikem Siemens AG (společně „Siemens“, Německo) a IGO Immobiliengesellschaft mbH („IGO“, Rakousko) patřící do skupiny Ortner-Gruppe („Ortner“, Rakousko), jež je kontrolována p. Klausem Ortnerem, získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady společnou kontrolu nad podnikem Siemens Elin Buildings and Infrastructure GmbH & Co. („B&I KG“, Rakousko) nákupem akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Siemens: průmyslová výroba, energetika a výrobky pro zdravotní péči,
- podniku Ortner: stavební technologie, strojírenství a výrobní technika, pozemní stavitelství a inženýrské stavitelství,
- pana Klause Ortnera: kontrola Ortner-Gruppe,
- podniku B&I KG: technické instalace v budovách, výstavba pouličního osvětlení a výstavba inženýrských sítí.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.5210 – Siemens/Ortner/JV, na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

OPRAVY

Oprava státní podpory C 12/08 (ex NN 74/07) – Údajná protiprávní státní podpora: Dohoda mezi bratislavským letištěm a společností Ryanair – Výzva k předložení připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES (Státní podpora – Slovenská republika)

(Úřední věstník Evropské unie C 167 ze dne 2. července 2008)

(2008/C 170/11)

Znění státní podpory C 12/08 (ex NN 74/07) je třeba považovat za neplatné.
